



Одруження у Швейцарії Український/-а наречений/наречена

Як виглядає процедура підготовки до укладання шлюбу?

Якщо наречена або наречений мешкає у Швейцарії, реєстрація шлюбу здійснюється РАГСом за місцем укладення шлюбу, якщо наречена або наречений мешкає за кордоном, тоді питаннями реєстрації займається РАГС рідної общини. До Посольства Швейцарії у Києві обидва наречені мусять подати «Заяву про підготовку реєстрації шлюбу» ([Формуляр 034А](#), який можна знайти в інтернеті), а також «Заяву щодо наявності передумов для укладання шлюбу» (Формуляр 035, який заявник отримує при подачі документів до Посольства). Якщо громадянин/-ка Швейцарії мешкає у Швейцарії, він/вона може подати ці заяви відповідного органу за місцем проживання.

Які документи необхідно подавати до Посольства?

Для громадян України

- **свідоцтво про народження:** дублікат оригіналу, виданий не більше, ніж 6 місяців тому.
Для інформації: у свідоцтві про народження не вказується дівоче прізвище матері.
- **нотаріально завірнену особисту заяву (афідавіт):** оформлену не більше ніж 6 місяців тому, в якій вище зазначена особа під присягою декларує свій сімейний стан. Формулювання має бути однозначним (наприклад, „не був одружений“ або „не була заміжня“, „розлучений/-а“, „вдівець/вдова“). Формулювання на зразок: „не був зареєстрований шлюб“ або „...не перебуває у зареєстрованому згідно закону шлюбі“ є неоднозначними і не дозволяють точно встановити сімейний стан особи.
- **довідку про постійне місце проживання/ реєстрацію,** яку видано відповідним органом за місцем реєстрації і яка має термін дії не більше 6 місяців. До 04.04.2016 довідку про постійне місце проживання, яку завіряло апостилем Міністерство закордонних справ, можна було отримати в Україні виключно в Державній міграційній службі тієї області, де була зареєстрована особа. З 04.04.2016 це повноваження Державної міграційної служби було передано до місцевих органів влади з питань реєстрації місця проживання. До цього моменту ще не вирішено, ким та на якому формулярі буде видаватися така довідка про постійне місце проживання. Якщо довідку з місця проживання отримати неможливо, Посольство приймає завірнену апостилем копію українського внутрішнього паспорту, де внесена актуальна інформація про постійне місце проживання.
- **закордонний паспорт громадянина України.**

Для осіб, які **розлучені**, необхідними є також такі документи :

- **Рішення суду** про розлучення з **зазначенням дати набрання чинності**, якщо шлюб був розірваний **судом**.
- **Свідоцтво про розлучення** (дублікат, що виданий не більше 6 місяців тому), якщо шлюб був розірваний органом РАГС.
- **Витяг з Державного реєстру актів цивільного стану**, де зазначене прізвище до укладення останнього шлюбу.

Для осіб, які **овдовіли**, необхідні такі додаткові документи :

- **свідоцтво про смерть колишнього/-ї чоловіка/ дружини**

Подача заяви на оформлення візи для в'їзду до Швейцарії:

- **довідка про несудимість:** деякі кантональні органи вимагають, щоб до заяви на оформлення візи додавалася довідка про несудимість (з апостилем і перекладом). Заявник має особисто дізнатися у швейцарських органів про необхідність такої довідки.
- **закордонний паспорт громадянина України**
- 3 примірники заповненої (німецькою, французькою, італійською чи англійською мовою), датованої та власноручно підписаної візової анкети, [типу D](#).
- 4 фотокартки паспортного формату (фотокопії не приймаються)
- 3 копії першої сторінки паспорту (з фото та прізвищем)
- 3 копії додаткових документів (лицьова та зворотня сторона)

Увага: Посольство залишає за собою право вимагати додаткові документи, необхідні для внесення до швейцарського реєстру актів цивільного стану.

Апостиль та переклад:

На оригіналах всіх документів, виданих офіційними органами України, має стояти **апостиль**. Після цього документи мають бути перекладені на одну з офіційних мов Швейцарії (німецьку, французьку чи італійську) та завірені нотаріусом. В залежності від перекладу з української мови можуть виникати розбіжності в написанні прізвищ. У випадках сумніву правильне написання має бути підтверджене заявником.

МЗС : тел. +380 44 238-1815, 238-1669 (виписка з реєстру правопорушень)
Міністерство юстиції: тел. +380 44 233 65 13 (документи громадянського стану, довідка з місця проживання)

Для громадян Швейцарії

- **Копія швейцарського паспорту або ідентифікаційної картки** (лицьова та зворотня сторона)

Якщо особа постійно мешкає за кордоном, додатково:

- Довідка з місця проживання, видана уповноваженими місцевими органами, або посвідчення про взяття на консульський облік, видане Посольством за окрему плату (зі строком дії не більше 6 місяців).

Необхідно подати такі додаткові дані: точна адреса, Прізвище та імена батьків, місце народження та громадянський стан (неодружений/незаміжня, розлучений/-а, вдівець/вдова).

Загальна інформація:

Домовленість про подачу документів, підписання заяв:

Необхідно завчасно домовитися про зустріч з представником Посольства з метою подання документів (kie.vertretung@eda.admin.ch). Важливо: з кожного документа, що подається (за винятком паспорту), необхідно зробити копію (з лицьової та зворотньої сторони) та подати її разом з документом.

Пересилка документів до Швейцарії

Після подання документів до Посольства вони перевіряються й надсилаються дипломатичною поштою до общини за місцем майбутньої реєстрації шлюбу нареченого/ нареченої. Орган РАГС у приймає рішення про дозвіл на реєстрацію шлюбу.

Строки:

У зв'язку з великою кількістю заяв неможливо назвати точні строки тривалості процедури підготовки до реєстрації шлюбу та видачі візи для укладання шлюбу. Як правило, процедура триває від 8 до 12 тижнів, в залежності від сезону, навіть, довше. Тому радимо подавати документи завчасно.

Оплата

Посольство зобов'язане стягувати плату за перевірку та пересилку документів до Швейцарії. Ця оплата здійснюється **готівкою у гривнях** при поданні документів до Посольства. Будь-ласка, зв'яжіться попередньо з Посольством, щоб дізнатися її розмір (kie.vertretung@eda.admin.ch).

Дозвіл на перебування у Швейцарії:

Паралельно до подачі до Посольства заяви на видачу візи необхідно подати до [кантонального органу з питань міграції](#) за місцем майбутнього проживання заяву на видачу дозволу на перебування у Швейцарії.

м. Київ, серпень 2015